

**De gran interés:**

Las especificaciones técnicas son válidas únicamente para los productos clasificados como primera calidad. Por ello, el incumplimiento de alguna de estas características en el resto de las clases comerciales no será causa de reclamación.

**Highly interesting:**

Technical specifications are valid only for those products classified as first choice. Consequently, any failure to conform to such standards with respect to all other commercial types shall not be considered as grounds for complaint.

**De grand intérêt:**

Les spécifications techniques ne sont valables que pour les produits classés comme de première qualité. En conséquence, le non respect de l'une de ces caractéristiques dans les autres catégories commerciales ne pourra faire l'objet d'aucune réclamation.

**Von grosser Bedeutung:**

Die technischen Spezifikationen sind einzig für die als erste Qualität klassifizierten Produkte gültig. Folglich ist ein Nichteinhalten dieser Charakteristiken in den anderen kommerzialisierten Klassen nicht ein Motiv für Reklamationen.

**Di grande interesse:**

Le indicazioni tecniche sono valide esclusivamente per i prodotti dotati di marchio di qualità superiore. Di conseguenza, il mancato rispetto di una qualunque di tali caratteristiche nelle altre categorie commerciali non potrà essere ragione di reclami.

**De grande interesse:**

As especificações técnicas são válidas unicamente para os produtos classificados como de primeira qualidade. Por conseguinte, o incumprimento de qualquer destas características nas restantes classes comerciais não deverão ser motivo de reclamação.

**Очень важная информация.**

Технические спецификации действительны только для продуктов, классифицированных как продукты высшего сорта. Поэтому несоблюдение какой-либо из этих характеристик для остальных коммерческих сортов не представляет собой причину для рекламации.

## colocación y mantenimiento maintenance during building work

### Colocación

El éxito del gres porcelánico se debe no sólo a la calidad técnica y estética del material, sino también a un conjunto de elementos (soporte de colocación, capas intermedias, material de agarre, juntas de dilatación...) que constituyen un verdadero sistema.

#### baldozas cerámicas



### Características del soporte

Previamente a la colocación de las baldosas cerámicas, se debe estudiar el soporte sobre el que van a ser colocadas. La superficie a recubrir debe ser plana, firme y estar limpia de sustancias que puedan dificultar la adherencia del material de agarre.

Las principales características a considerar en un soporte son su acabado y estado de la superficie, regularidad y planitud, capacidad de absorción de agua, deformabilidad y estabilidad dimensional, comportamiento frente al agua y a la humedad y compatibilidad química con el material de agarre a emplear.

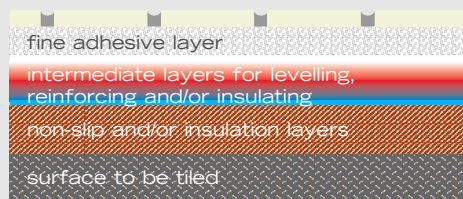
Para aquellas características que no cumplan con unos requisitos adecuados para la colocación o cuando se prevean movimientos estructurales altos, éstos deberán ser resueltos mediante el tratamiento adecuado de la superficie del soporte y/o mediante la utilización de capas de deslizamiento, de nivelación, de refuerzo y/o de aislamiento, así como un adecuado planteamiento de juntas de movimiento, cuya función es la de absorber las diferentes tensiones generadas por movimientos de soportes y estructuras.

En caso de reposición sobre material cerámico ya existente, es conveniente tratar la superficie con el fin de crear puntos que faciliten la adherencia del producto.

### Laying or hanging

The success of porcelain tile is not only due to the technical and aesthetic quality of the material, but to a number of other factors (surface to be covered, intermediate layers, adhesive, expansion joints...) making up an entire system.

#### ceramic tiles



### Features of floor or wall

Prior to laying or hanging ceramic tiles, the floor or wall should be examined to ensure a stable base. The surface to be covered must be level, firm and free from substances which might prevent the adhesive from binding.

The main characteristics to consider are the finish and surface condition of the floor or wall, whether it is smooth and even, its capacity for water absorption, deformability and dimensional stability, reaction to water and humidity and its chemical compatibility with the adhesive to be used.

If the condition of the floor or wall fails to fulfil the requisites for laying or hanging, or major structural movement is foreseen, this should be solved by adequate treatment of the surface to be covered and/or using sliding layers, levelling, reinforcement and/or insulation layers and suitable provision of dilation or movement joints intended to absorb the various degrees of pressure generated by movement of the substrates and structures.

In the case of recovering existing ceramic surfaces it is advisable to treat the surface in order to create areas which will help the product to adhere.

### Juntas de colocación y movimiento

Es necesario el respeto escrupuloso de la junta mínima de colocación de 1,5 mm. entre baldosas, aconsejándose una anchura mayor para formatos medianos y grandes, de manera que puedan absorber las tensiones diferenciales que se produzcan en el sistema multistrato soporte/adhesivo/baldosa.

Para superficies amplias, se aconseja dividir el pavimento en sectores de 4 x 4 metros, introduciendo juntas de dilatación elásticas (juntas de partición).

En cualquier caso, es aconsejable dejar una separación entre el pavimento y los elementos existentes tales como paredes, pilares y elevaciones de nivel (juntas perimetrales), cuya función es la de prevenir la acumulación de tensiones. Esta separación puede ser cubierta más tarde por el rodapié. La omisión de este tipo de juntas suele ser una de las causas más frecuentes del levantamiento del embaldosado.

### Características del Gres Porcelánico: técnicas de colocación y materiales de agarre

Al tratarse de baldosas con muy baja capacidad de absorción de agua, es imprescindible la utilización de materiales de agarre compatibles con esa baja porosidad. La técnica de colocación adecuada es la de capa fina, con adhesivos adecuados a la porosidad abierta de la baldosa y compatibles con el soporte de colocación. En aplicaciones no residenciales es recomendable la utilización de adhesivos cementosos de alto contenido en resinas poliméricas, adhesivos en dispersión o adhesivos de reacción, según los requerimientos del soporte y las condiciones ambientales. En cualquier caso, altos niveles de adherencia, flexibilidad y buen comportamiento frente al agua pueden ser exigencias comunes, a las que habrá que agregar en aplicaciones industriales una elevada resistencia química. Este planteamiento se hace extensible a los materiales de rejuntado, para los que se exigirá habitualmente elasticidad y altas resistencias mecánicas y químicas.

Para el correcto empleo del material de agarre, hay que seguir las instrucciones del fabricante del mismo modo en cuanto a preparación y aplicación, respetando los tiempos indicados.

Dada la baja absorción de agua del gres porcelánico esmaltado, que retrasa el secado del material de agarre utilizado, se recomienda esperar 48-72 horas antes de hacer uso normal del pavimento.

No se recomienda, en el caso de los productos pulidos, el uso de materiales de rejuntado que contengan negro de humo (carbón micronizado) ni marcar la superficie de la baldosa con lápiz, ya que su empleo podría dificultar la limpieza de la superficie revestida.

### Placing and movement joints

Strict observance of the 1.5mm minimum joint between floor tiles is essential, with a wider joint being recommended for medium and large formats, thus allowing absorption of the differential pressure produced in the multi-layer floor/adhesive/tile system.

For large surface areas it is advisable to divide the floor into 4 x 4 metre sections, introducing elastic expansion joints (partition joints).

In any case, it is wise to leave a gap between the flooring and existing elements such as walls, pillars and raised levels (perimeter joints), intended to prevent pressure from accumulating. This gap can be covered later by the skirting tile. The absence of these joints is usually one of the most frequent causes of loose floor tiles.

### Features of Porcelain tile: laying or hanging techniques and adhesives

Since these tiles have a very low water absorption capacity, it is essential to use adhesives compatible with low porosity. The "thin bed" laying technique should be used, with adhesives suited to the open porosity of the tile and compatible with the surface to be covered. For non-residential applications it is advisable to use cement-like adhesives with a high polymeric resin content, dispersion adhesives or reagent adhesives, depending on the floor surface requirements and the atmospheric conditions.

In any case, high levels of adherence, flexibility and good resistance to water can be considered normal demands, plus high chemical resistance for industrial applications. These recommendations can also be applied to the grout, which is usually expected to be elastic and offer high mechanical and chemical resistance.

To ensure a correct use of adhesives, the manufacturer's instructions for preparation and application must always be followed, respecting the times indicated.

Owing to the low water absorption of glazed gres porcelainico, which delays drying time for the adhesive being used, a 48-72 hour wait is recommended before subjecting the floor tiles to normal use. In the case of polished products, avoid using pointing materials containing soot black (micronized carbon) or making pencil markings on the surface of the tiles as this may cause difficulty when cleaning the tiled surface.

# colocación y mantenimiento

## maintenance during building work

### Mantenimiento

---

#### Durante los trabajos de ejecución

Dado que el pavimento no es el último elemento a colocar en una obra, será necesario una vez instalado darle una adecuada protección frente a posibles daños que pudieran ocasionar trabajos posteriores, para lo cual deberá cubrirse con cartón, plásticos gruesos o con una capa de serrín.

#### Limpieza inicial después de haber colocado los azulejos

Los restos de suciedad que se generan tras la puesta en obra se eliminarán fácilmente con un desincrustante comercial o, en su defecto, con un detergente de base ácida, si bien deberá tenerse en cuenta la resistencia química indicada por el fabricante de las baldosas.

Para la utilización de productos de limpieza, deberán tenerse en cuenta las siguientes consideraciones generales:

- Nunca debe efectuarse una limpieza ácida sobre pavimentos recién instalados, porque el ácido reacciona con el cemento no fraguado, pudiendo deteriorar las juntas o depositar compuestos insolubles sobre su superficie.
- Es conveniente impregnar la superficie con agua limpia previamente a cualquier tratamiento químico, previniendo así la posible absorción de los agentes utilizados por el material de rejuntado, y aclarar con agua inmediatamente después del tratamiento para eliminar los restos de productos químicos.
- No deben utilizarse espátulas metálicas ni estropajos abrasivos, siendo adecuadas las esponjas, preferentemente naturales.
- Este tipo de operaciones deben ser realizadas por personal experimentado, teniendo en cuenta las características de las baldosas y las recomendaciones del fabricante en un lugar poco visible.

### Maintenance

---

#### During building work

Since floor tiling is not the last job to be carried out in building work, once the tiles have been installed it will be necessary to provide adequate protection against possible damage during subsequent work, covering them with cardboard, thick plastic or a layer of sawdust.

#### Initial cleaning after tile laying

Dirt remaining after the completion of the work can be easily removed with a commercial scale remover or, failing this, an acid-based detergent, although the chemical resistance of the floor tiles indicated by the manufacturer must be taken into account. When using cleaning products the following general considerations should be taken into account:

- Acid cleaning should never be carried out on recently laid floor tiles. The reaction of the acid with the unset cement may damage the joints or deposit insoluble compounds on the surface.
- Soaking the surface with clean water is recommended before treating with chemicals, thus preventing the grout from absorbing the agents being used. Rinse with water immediately afterwards to remove remains of the chemical products.
- Metal spatulas and abrasive scourers must not be used. Use sponges only, with natural sponge being the most suitable.
- This kind of operation should be carried out by experienced personnel, bearing in mind the specific features of the tiles in question and the manufacturer's recommendations.

### Mantenimiento

---

#### Cuidado ordinario

La limpieza cotidiana de las baldosas de gres es particularmente simple, ya que únicamente se requiere agua limpia a la que puede añadirse un detergente de base alcalina.

No se recomienda el uso de ceras, aceites o productos similares, ya que la nula porosidad de la superficie vidriada impide la correcta aplicación.

Eventualmente, podemos encontrarnos frente a manchas de tipo doméstico que no pueden ser totalmente eliminadas con un detergente comercial, por lo que será necesario el empleo de disolventes o agentes limpiadores específicos. Deberá consultarse previamente la clase de resistencia química de la baldosa y, para mayor seguridad, es conveniente hacer una prueba de la limpieza sobre piezas de reserva o en un lugar poco visible.

#### Complementos de mármol natural

---

Éste es un producto natural extremadamente delicado. Aconsejamos para su buena conservación que:

- Una vez colocado, retiren los restos del material de colocación (cementos, etc.) con una esponja y abundante agua, sin frotar sobre las piezas.
- En posteriores limpiezas no utilizar detergentes en polvo, soluciones ácidas o alcalinas, ni estropajos abrasivos. Es suficiente una bayeta húmeda y jabón neutro.

No aceptamos ninguna reclamación sobre material que no cumpla estas normas de colocación y uso. Este producto ha sido sometido en su proceso de fabricación a rigurosos controles de calidad.

### Maintenance

---

#### Ordinary care

Day-to-day cleaning of stoneware tiles is particularly simple, requiring only clean water to which an alkaline detergent may be added.

The use of waxes, oils or similar products is not recommended since the non-porous glazed surface prevents a correct application.

Household stains may occasionally be produced that cannot be fully removed with a commercial detergent, making it necessary to use solvents or specific cleaning agents. First check the chemical resistance of the tile and, as an extra precaution, test-clean a spare tile or a less visible area first.

#### Complements of natural marble

---

Extremely delicate product. For correct preservations of the product, we advise the following:

- One time fixed, remove possible remains of installation (cement, etc.) with sponge and water (attention don't rub the pieces).
- For subsequent cleanings don't use powder detergent, solutions based on acid or alkalies and do not use abrasive scrubbers. Its enough using an humid cloth and a neutral detergent.

We don't accept any claim of merchandise, which not fulfill the requirements of fixing and maintenance. This product has past during his production a strict compliance of quality controls.